

# Contents

---

Preface, ix

## **CHAPTER 1:**

Toward a Sociology of Interpreting, 1

## **CHAPTER 2:**

The Architecture of Access, 30

## **CHAPTER 3:**

“VRS Puts Us on Equal Footing with Hearing People,” 65

## **CHAPTER 4:**

“We’re Providing Access,” 82

## **CHAPTER 5:**

Textualizing the “On Call” and “Off Call” Interpreter, 107

## **CHAPTER 6:**

Connecting the Dots and Pointing in New Directions, 137

## **APPENDIX A:**

Methods and Procedures, 153

## **APPENDIX B:**

Interpreter Certifications, 171

## **APPENDIX C:**

Letter Seeking Permission from VRS Provider, 177

## **APPENDIX D:**

Informed Consent Form—Interviews, 178

**APPENDIX E:**

Informed Consent Form—Focus Groups, 180

**APPENDIX F:**

Letter to Interpreters, 182

**APPENDIX G:**

Interview Questions, 184

**APPENDIX H:**

Focus Group Questions, 185

**Bibliography**, 187

**Index**, 197